



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/1994/6  
5 January 1994  
CHINESE  
ORIGINAL: RUSSIAN

1994年1月4日

塔吉克斯坦常驻联合国代表  
给秘书长的信

谨随函附上塔吉克斯坦共和国最高议会第十八次会议发表的政治声明和塔吉克斯坦共和国国家元首、最高议会主席埃莫马利·拉赫莫诺夫的新年贺词。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

卡尤莫夫(签名)

附件一

塔吉克斯坦共和国国家元首、最高议会主席  
埃莫马利·拉赫莫诺夫在第十二届塔吉克斯坦共和国  
最高议会第十八次会议上发表的政治声明

众所周知,自合法政府开展工作以来,建立法治、民主、现世的国家和过渡到市场经济一直是它的主要政治和经济目标。应当指出,国家和政府为了达到这些目标应首先建立其政治、社会经济和文化基础。今天,我们可以告诉全世界,和平和安宁又重返我们古老的国土。全国人民、国家和政府机关为达到全国和谐已经采取了令人鼓舞的步骤。

今天,这一时刻已经来临,在建立法治、民主、现世的国家的过程中,我们应该把言论付诸行动。因此,我作为国家元首宣告,新的共和国宪法将奠定建立这一新型国家的基础。在这方面许多工作有待进行;在最近几个月中,新的宪法草案也有待拟定。因此,我认为,最高议会应审议新的宪法草案,并将其提交全国人民讨论。在结束讨论和全国投票后,宪法草案的最后案文将获得通过。

在此应当指出,举行全民投票的日期不应迟于1994年6月。国家政体的形式--总统制或议会制--将取决于通过的宪法。在具体确定共和国政体的宪法通过之后,才决定选举的时间和形式。

我个人认为,最高政府机关的选举不应迟于1994年秋天举行。为此应通过新的选举法,并在此基础上进行合乎法律的自由民主选举。

我也要略约陈述我国的经济发展前景。我要再次确认,我国社会发展的唯一道路是市场经济,而各种所有制的形式决定了经济的基础。新的国家宪法应反映这种经济形式,并作为经济立法的基础。因此,我要向我国人民和全世界宣告,我们所选择的是通往真正民主社会的道路。

我作为国家元首将作为实现我们选择的道路的担保人。我深信,我们全体共同致力于这项增进人民福利的工作,就再一次显示我们的团结一致,并且也只有通过真诚的工作才能不辜负人民的信任。

附件二

塔吉克斯坦共和国国家元首、  
最高议会主席埃莫马利拉赫莫诺夫的  
新年贺词

这已是第三次在共和国完全独立的情况下与大家共度新年了。过去的两年是不平凡的两年。在这两年的时间里,我们经历了人民将久久难以忘却的一些事件。

在过去的一年里,虽然有经济困难,但在共和国内建立了和平、保住的祖国的完整、恢复了法治。我国人民投身于建设性的劳动、处理工业生产问题。

不幸,今天在我们的生活中,还有不少复杂的问题,这些问题与前苏联各国人民目前所经历的问题是密切相关的。我们大家都感受到了国家间经济关系破裂的后果。粮食、民用必需品和燃料的价格猛涨。危机震撼了金融体系。我在无数次与国民经济各部门的劳动大众、与经过战火和劳动锻炼的人民、和与从事文艺和科学工作的知识分子的座谈中感受到了人民的痛苦。

共和国领导人在第十六次会议后继承了一个经济上的烂摊子。因此不得不从最基本的问题着手,花很大的力气来收拾残局。最近举行的最高议会第十八次会议通过了一系列法律和法令,为国民经济的发展奠定了坚实的基础。

在新的一年里,我们打算彻底改变工作的原则,把主要精力用于生产、建设、农业、和与提高人民福利有关的其他部门。在新的一年里,我们将采取一系列措施,以帮助稳定局势、充分保障公民权利。我们将毫不留情地打击投机商人、罪犯和犯罪伙团。

还有一个问题我们不应放松注意--即难民回国的问题。我们将尽一切努力使我们被迫身居国外的同胞能够返回家园。在阿富汗伊斯兰国元首拉巴尼先生来我国访问期间,在解决其他一些重要问题的同时,我们还与联合国难民事务高级专员的代表

一起,就难民问题达成了协议。

我在新的一年的最大愿望是,希望自由的塔吉克斯坦的全体公民齐心协力、建设祖国、以诚相待。让我们以友善的行为证明,人民是不可分的。

你们都知道,除夕我在共和国最高议会第十八次会议向光荣的塔吉克斯坦人民发表声明,我必须在此重申其中的一些内容。

1994年6月之前新的共和国宪法草案将付诸全民投票,以便让人民自己决定共和国应采用何种政体:总统制还是议会制。

今年秋天将选举新的议会和国家元首。但愿人民能自由选择国家政体和国家元首。

我国的一切成就和威望都是友谊的结果,得归功于生活在塔吉克斯坦的各族人民。在去年的艰苦岁月里,俄罗斯、乌兹别克、吉尔吉斯、土库曼和其他各民族与塔吉克族的兄弟姐妹们一起,为复兴祖国的经济和精神忘我劳动。

塔吉克斯坦各民族的兄弟友谊是年轻的主权国家的基础,应在这一基础上建立国家的未来。塔吉克人民的国际精神还表现在,它被承认是由联合国184个会员国组成的国际社会中的平等一员,尽管它的历史不长。

在这除夕之际,我要向联合国、向独立国家联合体成员国的领导人们表示衷心的感谢,感谢它们的无私帮助和支持。

主权的塔吉克斯坦应在在新的一年里更加蓬勃发展。为此,我充满信心地呼吁有着丰富生活经验的人们、经过战火和劳动锻炼的人民、亲爱的妇女们和操劳的母亲们、光荣的青年们,让我们在新的一年里并肩努力,把我国从困难的社会经济状况中解救出来。俗话说,家和万事兴。

愿大家在新的1994年平安、幸福、康宁、生活美满!

-----